

# Male Circumcision

Male circumcision is the removal of the foreskin around the end of the penis. If you decide on circumcision, your baby's doctor will do it in the nursery. If your baby is small or has any medical problems, the circumcision may need to be done later. The doctor will have you sign a consent form before the circumcision is done.

## During the Procedure

- The doctor will put a numbing medicine gel on the penis.
- Your baby may be offered a pacifier dipped in sugar water to ease pain.
- Your baby's legs will be held still while the foreskin is removed.
- Vaseline gauze may be placed around the end of the penis for the first 24 hours. This is to prevent the penis from sticking to the diaper.
- The procedure will last 5 to 10 minutes.

## Your Baby

- Your baby may be fussy, not eat well or sleep more for the first 24 hours.
- Hold and comfort your baby.
- Redness, swelling and a small amount of bleeding may occur for the first 48 hours.
- As it heals, yellowish-white patches may appear. Do not try to wipe these off. The patches will go away as the circumcision heals.

## Care After Circumcision

- Clean the penis gently with warm water each day. Pat dry.
- Watch for signs of infection such as redness, swelling or a foul odor.
- Put a small amount of petroleum jelly such as Vaseline at the end of the penis. Do this for 5-7 days each time you change the diaper.
- Your baby can take a tub bath after the circumcision is healed and the umbilical cord has fallen off.

# 包皮切除手術

包皮切除手術とは、陰茎の先の包皮を切除する手術です。包皮切除手術は赤ちゃんの担当医が育児室で実施します。赤ちゃんの体が小さい場合や医学的な問題がある場合は、手術を延期しなければならないこともあります。手術には、書面による事前の親の同意が必要です。

## 手術中

- 陰茎にゼリー状の麻酔薬を塗ります。
- 痛みを緩和させるために、砂糖水に浸したおしゃぶりを赤ちゃんに与えることがあります。
- 手術中は赤ちゃんの足は固定されます。
- 手術後 24 時間は陰茎の先をワセリンガーゼで覆うことがあります。これは陰茎がおむつに付着しないようにするためです。
- 手術は 5～10 分ほどです。

## 赤ちゃん

- 手術後 24 時間は赤ちゃんがぐずったり、食欲がなかったり、いつもより長時間眠ったりすることがあります。
- 抱いてあやします。
- 手術後 48 時間は赤みや腫れ、少量の出血が見られることがあります。
- 治癒するにつれて、黄白色の切片が出てくることがあります。これらはこすらないでください。包皮を切除した部位が治癒するにつれて消滅します。

## 手術後の注意

- 毎日ぬるま湯でやさしく陰茎を洗います。軽くたたくようにして乾燥させます。
- 発赤、腫れ、悪臭など感染症の兆候が認められないか注意して観察します。
- 陰茎の先にワセリンなどのジェルを少量塗ってください。5～7 日間、おむつ替えの度に塗ります。
- 包皮切除手術のあとが治癒し、へその緒がとれたら、赤ちゃんを沐浴させることができます。

Male Circumcision. Japanese.

**Call Your Baby's Doctor if there is:**

- A lot of bleeding or large areas of blood on the diaper
- Increased redness or swelling
- A foul odor
- No urine output within 12 hours of the circumcision

**Talk to your baby's doctor if you have any questions or concerns.**

以下の場合には赤ちゃんの担当医に連絡してください。

- 出血量が多い、おむつの広い範囲に血がつく
- 赤みや腫れが悪化している
- 悪臭がする
- 包皮切除手術後 12 時間以内に尿が出なかった

質問や不明な事項については、赤ちゃんの担当医にご相談ください。

2/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center, and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

Male Circumcision. Japanese.